

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE	GENERAL CONDITIONS FOR SALE
<p data-bbox="204 264 405 293">I – GÉNÉRALITÉS</p> <p data-bbox="204 338 536 367">1.1 - Usages professionnels</p> <p data-bbox="204 412 786 584">Les présentes conditions générales d'affaires codifient les usages professionnels entre le client et le fournisseur pour la vente de produits et la fourniture de services liés. A ce titre, elles constituent la référence professionnelle.</p> <p data-bbox="204 696 715 725">1.2 - Application des conditions générales</p> <p data-bbox="204 801 786 869">Elles sont conformes aux règles du droit de la concurrence.</p> <p data-bbox="204 913 786 1048">Conformément à l'article L. 441-6 du code de commerce, les conditions générales de vente du fournisseur constituent le socle de la négociation commerciale.</p> <p data-bbox="204 1093 786 1435">Les présentes conditions générales de vente s'appliquent à l'ensemble des relations contractuelles entre Watts Industries France SAS, Valpes SAS, SOCLA SAS and Watts Electronics SA désignés ci-après individuellement un « Fournisseur » et la société cliente ci-après dénommée le « Client ». Toute dérogation aux présentes conditions générales doit faire l'objet d'une acceptation expresse et écrite du Fournisseur.</p> <p data-bbox="204 1480 699 1509">1.3 - Qualification juridique des contrats</p> <p data-bbox="204 1554 786 1832">Les présentes conditions générales sont régies par le droit de la vente quand elles s'appliquent à la fourniture de produits standards. Elles sont régies par le droit du contrat d'entreprise et, le cas échéant, par le droit du contrat de sous-traitance, quand elles s'appliquent à la fabrication d'un produit sur la base d'un cahier des charges ou à une prestation de services.</p> <p data-bbox="204 1877 555 1906">1.4 - Coopération des parties</p> <p data-bbox="204 1951 786 2004">Le Client a l'obligation de coopérer avec le Fournisseur et de lui fournir par écrit toutes les</p>	<p data-bbox="817 264 1123 293">I - GENERAL STATEMENTS</p> <p data-bbox="817 338 1279 367">1.1 - Customary professional practices</p> <p data-bbox="817 412 1394 622">These general terms and conditions of business transactions codify the customary professional practices between the purchaser and the supplier for the sale of products and the provision of related services. In that regard, they are considered as professional reference.</p> <p data-bbox="817 696 1394 763">1.2 - Application of the General Terms and Conditions</p> <p data-bbox="817 801 1394 869">They conform to the regulations of competition law.</p> <p data-bbox="817 913 1394 1048">Pursuant to article L.441-6 of the Commercial Code, the supplier's general terms and conditions for sale constitute the legal basis of commercial negotiations.</p> <p data-bbox="817 1093 1394 1406">This general terms and conditions for sale apply to the contractual relationships between Watts Industries France SAS, Valpes SAS, SOCLA SAS and Watts Electronics SA individually designed herein as the "Supplier" and the purchaser company hereinafter referred to as the "Purchaser". Any departure from these general terms and conditions must be expressly accepted by the Supplier in writing.</p> <p data-bbox="817 1480 1168 1509">1.3 - Legal status of contracts</p> <p data-bbox="817 1554 1394 1800">These general terms and conditions are governed by the law of sales when they apply to the supply of standard products, by business contract law and, when appropriate, by the law of subcontracts, when they apply to the manufacturing of a product based on specifications or to a provision of services.</p> <p data-bbox="817 1877 1193 1906">1.4 - Cooperation of the parties</p> <p data-bbox="817 1951 1394 2004">The Purchaser has the duty to cooperate with the Supplier and to provide it in writing with all</p>

<p>informations et renseignements complets, précis et fiables concernant :</p> <ul style="list-style-type: none">- ses besoins clairement exprimés,- les conditions d'exploitation et d'environnement de l'équipement,- la composition et les particularités des produits qu'il devra traiter avec l'équipement. <p>La conformité au contrat s'appréciera en fonction de la satisfaction de ces obligations par le Client. Le Fournisseur ne pourra être tenu responsable des conséquences d'une omission ou d'une erreur dans les éléments fournis par le Client. Ces obligations impliquent également d'éventuelles phases d'étude, de réalisation et de développement de l'équipement, et s'appliquent également au mandataire ou représentant du Client.</p> <p>Le Fournisseur sera attentif aux demandes du Client, et les respectera dans la limite de la faisabilité, sous réserve qu'elles sont conformes au contrat et aux règles de l'art. le Fournisseur devra informer le Client, dans la limite de ses connaissances techniques, des contraintes de la construction et des effets possibles qu'il peut connaître liés à l'usage de l'équipement.</p> <p>II - DOCUMENTS CONTRACTUELS</p> <p>Les présentes conditions générales de vente, ainsi que les conditions particulières acceptées par les deux parties constituent l'intégralité du contrat.</p> <p>Les spécifications techniques du Fournisseur forment la base technique des contrats sauf accord spécifique contraire.</p> <p>Les documents tels que les documents commerciaux, catalogues, publicités et conditions tarifaires non mentionnés expressément dans les conditions particulières ne font pas partie du contrat. Les renseignements, photos, poids, prix et dessins figurant dans les catalogues, prospectus et conditions tarifaires sont donnés à titre indicatif</p>	<p>complete, specific and reliable information regarding:</p> <ul style="list-style-type: none">- its clearly expressed needs,- the conditions for operation of the equipment and for the environmental requirements thereof,- the composition and special characteristics of products that it must treat with the equipment. <p>The conformity to the contract shall be assessed in function of whether or not the Purchaser fulfils these obligations. In no event shall the Supplier be held responsible for the consequences of an omission or error in elements that the Purchaser provides. These obligations also involve possible phases of study, realization and development of the equipment, and apply as well to the Purchaser's agent or representative.</p> <p>The Supplier shall be attentive to the Purchaser's requests, and shall satisfy them to the extent that it is feasible to do so, providing that they comply with the contract and the professional standards. The Supplier shall advise, within the limit of its technical knowledge, of any possible construction constraints and effects of which it may become aware regarding use of the equipment.</p> <p>II - CONTRACTUAL DOCUMENTS</p> <p>These general terms and conditions for sale, as well as the particular terms and conditions agreed by the two parties constitute an integral part of the contract.</p> <p>The Supplier's technical specifications constitute the technical basis of contracts unless otherwise specifically agreed.</p> <p>Documents such as promotional materials, catalogues, advertising, and prices that are not expressly specified in the particular terms and conditions are not part of the contract. Information, photos, weights, prices and drawings appearing in catalogues, leaflets and price lists are provided only for indicative purposes, and are not contractual documents.</p>
---	--

<p>seulement, et ne sont pas des documents contractuels. Le Fournisseur se réserve le droit d'y apporter toute modification.</p> <p>III - COMMANDES, FORMATION ET CONTENU DU CONTRAT</p> <p>3.1 - Offre, prix et acceptation</p> <p>Sauf disposition contraire, la validité de l'offre est de 1 mois.</p> <p>Les prix sont établis hors taxes, frais de douane, de transport, d'assurance, emballage, et sont facturés selon les conditions du contrat.</p> <p>Sauf accord préalable sur un prix déterminé, toute livraison de produits catalogues est facturée au prix mentionné sur l'accusé de réception de commande.</p> <p>Les paiements ont lieu en euros sauf dispositions particulières prévues au contrat.</p> <p>Si, pour répondre aux demandes du Client, l'établissement de l'offre nécessite la réalisation d'études préalables spécifiques, mais que cette offre n'est pas suivie de commande, ces études feront l'objet d'une facturation spécifique.</p> <p>Le contrat n'est parfait que sous réserve d'acceptation expresse de la commande par le Fournisseur par tout moyen écrit. Une intention de passer commande ne sera pas considérée comme étant une commande.</p> <p>3.2 - Contenu des fournitures (dispositions non applicables à WATTS ELECTRONICS)</p> <p>Le contrat sera strictement limité aux fournitures et prestations expressément mentionnées par le Fournisseur dans son offre ou catalogue. Le Fournisseur se réserve le droit :</p> <ul style="list-style-type: none">- de remplacer les produits faisant l'objet du contrat par des produits avec des spécifications équivalentes, à condition qu'il n'en résulte ni une augmentation du prix, ni une altération de la qualité pour le Client, et	<p>The Supplier reserves the right to make any changes therein.</p> <p>III - ORDERS, TRAINING AND CONTENT OF THE CONTRACT</p> <p>3.1 - Offer, prices and acceptance</p> <p>Unless otherwise provided, the offer is valid for one month.</p> <p>The prices are established net of taxes, customs duties, costs of transport, insurance and packing, and are billed pursuant to the contractual terms.</p> <p>Unless otherwise agreed beforehand on a specific price, any delivery of catalogue products is invoiced at the price indicated on the order's acknowledgement of receipt.</p> <p>Payments are made in euros unless otherwise specified in the contract.</p> <p>If, in order to satisfy the Purchaser's requests, specific prior studies are required for establishing the offer, but this offer is not followed by an order, these studies shall be subject to a specific charge.</p> <p>Completion of the contract occurs only with the Supplier's express acceptance of the order in writing by any means. An intention to place an order shall not be deemed to constitute an order.</p> <p>3.2 - Content of supplies (provisions not applicable to WATTS ELECTRONICS)</p> <p>The contract shall be limited strictly to the supplies and services that are expressly specified by the Supplier in its offer or catalogue. The Supplier reserves the right:</p> <ul style="list-style-type: none">- to replace the contractual products by products of equivalent specifications, subject that the Purchaser does not suffer any price increase or a change in quality, and
---	---

<p>- de confier à tout sous-traitant de son choix, tout ou partie des études, fournitures ou prestations objets du contrat.</p> <p>3.3 – Modification</p> <p>Toute modification du contrat demandée par le Client est subordonnée à l'acceptation expresse du Fournisseur et formalisée par un accord écrit, qui prendra en compte les coûts et délais supplémentaires qui en découlent.</p> <p>3.4 – Suspension</p> <p>Toute suspension du contrat demandée par le Client est subordonnée à l'acceptation expresse du Fournisseur et doit être formalisée par un accord écrit. Cet accord définira la durée de la suspension, ainsi que les coûts et délais supplémentaires qui en découlent.</p> <p>Dans tous les cas, le Fournisseur pourra facturer la quote-part de la commande déjà engagée.</p> <p>APPLICABLES UNIQUEMENT A WATTS ELECTRONICS: ainsi que les composants spécifiques déjà fournis sur la base des prévisions communiquées par le Client.</p> <p>3.5 - Annulation de commande</p> <p>La commande exprime le consentement irrévocable du Client et son engagement ; le Client ne peut donc pas l'annuler sauf accord exprès et préalable du Fournisseur. En conséquence, si le Client demande l'annulation de tout ou partie de la commande, le Fournisseur sera en droit de demander l'exécution du contrat et le paiement intégral des sommes stipulées dans celui-ci.</p> <p>APPLICABLES UNIQUEMENT A WATTS ELECTRONICS: le Fournisseur pourra demander le paiement de la quote part de la commande déjà engagée ainsi que les composants spécifiques déjà fournis sur la base des prévisions communiquées par le Client.</p> <p>UNIQUEMENT APPLICABLE POUR LES PRODUITS HAUTEMENT PERSONNALISÉS: Les Produits Hautement Personnalisés sont des produits spéciaux ou modifiés qui sont adaptés</p>	<p>- to entrust to any subcontractor of its choice the totality or part of the contractual studies, supplies or services.</p> <p>3.3 – Change</p> <p>Any change in the contract requested by the Purchaser must be expressly accepted by the Supplier and formalized in a written agreement, which shall take into account the additional costs and times resulting there from.</p> <p>3.4 – Suspension</p> <p>Any suspension of the contract requested by the Purchaser must be expressly accepted by the Supplier and formalized in a written agreement. Such agreement shall provide the duration of suspension, as well as the additional costs and times as a result thereof.</p> <p>In any event, the Supplier may invoice the part of the order that is already in process.</p> <p>ONLY APPLICABLE TO WATTS ELECTRONICS: and specific components already provided on the basis of forecasts provided by the Purchaser.</p> <p>3.5 - Cancellation of order</p> <p>The order expresses the Purchaser's irrevocable agreement and its commitment; hence, the Purchaser cannot cancel it unless the Supplier expressly consents thereto beforehand. Consequently, if the Purchaser requests cancellation of all or part of the order, the Supplier has the right to demand execution of the contract and full payment of the sums stipulated therein.</p> <p>ONLY APPLICABLE TO WATTS ELECTRONICS: the Supplier may invoice the part of the order that is already in process and specific components already provided on the basis of forecasts provided by the Purchaser.</p> <p>ONLY APPLICABLE FOR HIGHLY CUSTOMIZED PRODUCTS. Highly Customized Products are special or modified products which are adapted to specific customer needs and requirements</p>
---	--

<p>aux besoins et aux exigences spécifiques d'un Client et pour lesquels le Fournisseur n'a pas d'autre utilisation future. Les Produits Hautement Personnalisés, par nature, ne sont pas destinés à être vendus à d'autres clients, sauf au Client qui les a commandés.</p> <p>Dans le cas où le Client annulerait une commande de Produits Hautement Personnalisés pour des raisons qui ne seraient pas imputables au Fournisseur, ce dernier serait en droit de facturer au Client, et le Client devrait indemniser le Fournisseur, à hauteur d'un montant égal à l'ensemble des frais et dépenses engagés par le Fournisseur dans le cadre de l'exécution du bon de commande jusqu'à la réception de l'avis d'annulation (y compris, par exemple et si applicable, les études, les coûts de développement et d'essai engagés pour le développement du Produit Hautement Personnalisé, ainsi que le stock existant de Produits Hautement Personnalisés et tous les composants spécifiques qui auraient été spécialement achetés ou fabriqués par le Fournisseur pour exécuter la commande). Sur demande du Client, le Fournisseur détaillera ses frais et dépenses qui ne seront en aucun cas supérieurs au prix d'achat convenu pour la commande concernée.</p> <p>Le Client a le droit de prouver que le Fournisseur a subi un dommage moindre ou aucun dommage.</p> <p>3.6 - Reprises de produits</p> <p>Une reprise, à savoir la reprise de marchandises et la constatation d'un avoir au profit du Client, ne peut être effectuée que sur un accord exprès, préalable et écrit du Fournisseur, qui donnera les conditions de cette reprise. Pour cela, le Client doit contacter le service commercial du Fournisseur afin d'obtenir son accord préalable et un numéro de reprise.</p> <p>Le fait pour le Fournisseur d'avoir consenti à une reprise pour un produit donné, ne confère pas au Client le droit d'obtenir une reprise pour d'autres produits, même identiques.</p> <p>Dans le cas où le Fournisseur a consenti à la reprise, celle-ci devra notamment répondre aux conditions cumulatives suivantes :</p>	<p>and for which the Supplier does not have an alternative future use. Highly Customized Products are – by nature - not destined to be sold to other customers, except to the Purchaser who ordered it.</p> <p>In the event that the Purchaser cancels an order for Highly Customized Products for reasons which are not imputable to the Supplier, the Supplier shall be entitled to charge to the Purchaser, and Purchaser shall compensate to the Supplier, an amount equal to any and all costs and expenses incurred by the Supplier in performing the purchase order until receipt of the notice of cancellation (including for instance and where applicable studies, development and testing costs incurred for the development of the Highly Customized Product, as well as existing inventory of Highly Customized Products and any and all specific components that would have been specially purchased or manufactured by the Supplier to perform the purchase order). Upon request of the Purchaser, the Supplier will detail its costs and expenses which will in total in no case be higher than the agreed purchase price for the relevant order.</p> <p>The Purchaser is entitled to prove that the Supplier incurred a lower damage or no damage at all.</p> <p>3.6 - Returns of products</p> <p>A return - i.e. the return of goods and the establishment of a credit for the Purchaser - may be effectuated only with the express prior written agreement of the Supplier, which will specify the conditions of such return. For this, the Purchaser must contact the Supplier's commercial department in order to get prior agreement and a return reference.</p> <p>The fact that the Supplier agrees to take back a product, does not confer on the Purchaser the right to return other products, even if identical.</p> <p>If the Supplier consents to a return, it must, in particular, meet the following cumulative conditions:</p>
---	---

<ul style="list-style-type: none">- la reprise n'est admise que pour les produits figurant au catalogue du Fournisseur en vigueur lors de la demande de reprise ;- le Client devra retourner le produit en port payé, à ses frais et risques au lieu indiqué par le Fournisseur ;- tout matériel retourné devra obligatoirement être accompagné du numéro de reprise fourni par le service commercial du Fournisseur. Dans le cas contraire, la reprise ne pourra être acceptée ;- le produit devra être retourné en parfait état, protégé ou emballé dans son emballage d'origine ;- la reprise ne dispense pas le Client de son obligation de payer ;- la reprise donne lieu à l'établissement d'un avoir correspondant au prix des produits concernés, après vérification de l'état de ces produits, déduction faite d'une retenue forfaitaire pour traitement administratif de la reprise (de 40 %), des frais supplémentaires pourront être appliqués si, notamment, un reconditionnement, peinture, ou changement d'emballage s'avérait nécessaire pour la remise en rayon du matériel, étant précisé que pour WATTS ELECTRONICS aucun frais supplémentaires ne sera appliqué. <p>PRODUITS MICROFLEX : seules les couronnes complètes de 100 ml se trouvant encore dans leur emballage d'origine et en parfait état peuvent être reprises. Le matériel ne doit pas avoir plus d'un mois à réception chez le Client.</p> <p>APPLICABLES UNIQUEMENT A WATTS ELECTRONICS: le Fournisseur n'acceptera aucun retour de produit s'il ne comporte pas un numéro d'autorisation de retour de matériel (« RMA »). Sous 7 jours à compter de l'émission du RMA, les produits doivent être retournés emballés de manière à ne subir aucun dommage, accompagnés d'une description complète de la nature du défaut allégué. Le client retourne les produits sous sa seule responsabilité. Si le produit retourné n'est pas éligible à la procédure RMA, le produit est renvoyé au client à ses frais.</p>	<ul style="list-style-type: none">- a return is accepted only of products displayed in the Supplier's catalogue in effect at the time of the return request;- the Purchaser must return the product carriage paid, at its expense and risk, to the place indicated by the Supplier;- any goods to be returned must be sent back with the return reference provided by the Supplier's commercial department otherwise the return will not be accepted;- the product must be returned in perfect condition, protected and packed in its original packing;- a return does not exempt the Purchaser from its obligation to pay;- a return gives rise to the establishment of a credit corresponding to the price of the products involved, after verification of the condition thereof, less a fixed deduction for administrative processing of the return (40%), an additional charge may be applied if, among other, reconditioning, painting or change of packing is necessary for the products to be re-stocked, being specified that for WATTS ELECTRONICS no additional charge will be applied. <p>MICROFLEX PRODUCTS: only the fully crowns of 100 ml packed in its original packing and in perfect state may be returned. The product must not have more than a month at reception at the Purchaser.</p> <p>ONLY APPLICABLE TO WATTS ELECTRONICS: no returned material shall be accepted without a dedicated return authorization number. The returned material must be packed in order to avoid any damage during the transportation. A full description of the identified dysfunction must be attached to the returned material. Within 7 days after RMA issuance, the returned material is made under the responsibility of the customer. If the returned material has not been dealt through the RMA procedure, products will be resent at customer costs.</p>
---	---

<p>DISPOSITIONS NON APPLICABLES A WATTS ELECTRONICS: dans le cas d'un produit fabriqué selon un cahier des charges répondant aux spécifications techniques du Client, aucune reprise ne sera acceptée. En outre, les produits ayant été estampillés et/ou modifiés par le Client après leur vente, ne pourront faire l'objet d'une reprise.</p> <p>IV - CARACTÉRISTIQUES ET STATUT DES PRODUITS COMMANDÉS</p> <p>4.1 - Destination des produits</p> <p>Les produits livrés sont conformes à la réglementation technique qui s'y applique et aux normes techniques pour lesquelles le Fournisseur a déclaré explicitement la conformité du produit.</p> <p>Le Client est responsable de l'installation et de la mise en œuvre du produit dans les conditions normales prévisibles d'utilisation et conformément aux législations de sécurité et d'environnement en vigueur sur le lieu d'utilisation ainsi qu'aux règles de l'art de sa profession.</p> <p>En particulier, il incombe au Client de choisir un produit correspondant à ses besoins techniques et, si nécessaire, de s'assurer auprès du Fournisseur de l'adéquation du produit avec l'application envisagée.</p> <p>4.2 - Emballage des produits</p> <p>Les emballages non consignés ne sont pas repris par le Fournisseur. Les emballages sont effectués selon le standard du Fournisseur. Les emballages sont conformes à la réglementation de l'environnement applicable suivant la destination des produits. Les frais d'emballage spécifiques seront à la charge du Client. Le Client s'engage à éliminer les emballages conformément à la législation locale de l'environnement.</p>	<p>PROVISIONS NOT APPLICABLE TO WATTS ELECTRONICS: if the product has been manufactured pursuant to specifications elaborated to meet technical specificities of the Purchaser, no return shall be accepted. Moreover, products which have been marked and/or modified by the Purchaser after their sale cannot be returned.</p> <p>IV - CHARACTERISTICS AND STATUS OF ORDERED PRODUCTS</p> <p>4.1 - Purpose of the products</p> <p>Delivered products conform to the technical regulations applicable thereto and to technical standards in respect to which the Supplier has expressly declared the conformity thereof.</p> <p>The Purchaser is responsible for installing and implementing the product pursuant to the ordinary conditions of use and in accordance with the safety and environmental laws that are in effect at the place of use, as well as with the proper procedures of its profession.</p> <p>In particular, it is the Client's responsibility to select a product that meets its technical requirements and, if necessary, to ensure with the Supplier that the product is suitable for the envisaged application.</p> <p>4.2 - Packing of products</p> <p>Non-returnable packing is not taken back by the Supplier. Packing is effectuated according to the Supplier's standard. It conforms to the applicable environmental regulations according to the purpose of the products. The costs of special packing shall be covered by the Purchaser. The Purchaser commits to eliminate the packing pursuant to the local environmental laws.</p>
--	---

<p>V - PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE ET CONFIDENTIALITÉ</p> <p>5.1 - Propriété intellectuelle et savoir-faire des documents et des produits</p> <p>Tous les droits de propriété intellectuelle, ainsi que le savoir-faire incorporés dans les documents transmis, les produits livrés et les prestations réalisées demeurent la propriété exclusive du Fournisseur. Toute cession de droit de propriété intellectuelle ou de savoir-faire doit faire l'objet d'un contrat spécifique. Le Fournisseur se réserve le droit de disposer de son savoir-faire et des résultats de ses travaux de recherche et de développement.</p> <p>Tous les plans, descriptifs, documents techniques ou devis remis à l'autre partie sont communiqués dans le cadre d'un prêt à usage gratuit dont la finalité est l'évaluation et la discussion de l'offre commerciale du Fournisseur. Ils ne seront pas utilisés par l'autre partie à d'autres fins. Ces documents doivent être restitués au Fournisseur à première demande.</p> <p>5.2 – Confidentialité</p> <p>Les parties s'engagent réciproquement à une obligation générale de confidentialité portant sur toute information orale ou écrite, quelle qu'en soit la nature et quel qu'en soit le support (rapports de discussion, plans, échanges de données informatisées, activités, installations, projets, savoir-faire, prototypes réalisés à la demande du Client, produits, etc.) échangés dans le cadre de la préparation et de l'exécution du contrat, à l'exception des informations généralement connues du public ou celles qui le deviendront autrement que par la faute ou du fait du Client.</p> <p>En conséquence, les parties s'engagent à :</p> <ul style="list-style-type: none">- tenir strictement secrètes toutes ces informations, et notamment à ne jamais les divulguer ou les communiquer, en tout ou partie, à qui que ce soit de quelque façon que ce soit, directement ou indirectement, sans l'autorisation écrite et préalable de l'autre partie ;	<p>V - INTELLECTUAL PROPERTY AND CONFIDENTIALITY</p> <p>5.1 - Intellectual property and knowledge of documents and products</p> <p>All of the intellectual property rights, as well as the knowledge included in transmitted documents, delivered products and provided services remain the Supplier's exclusive property. Any transfer of intellectual property rights or knowledge must be subject to a specific contract. The Supplier reserves the right to make use of its knowledge and results in its research and development work.</p> <p>All plans, descriptions, technical documents or estimates provided to the other party are transmitted thereto as a gratis loan, the purpose of which is to evaluate and discuss the Supplier's commercial offer. They shall not be used by the other party for any other purposes. These documents must be returned to the Supplier upon first request.</p> <p>5.2 - Confidentiality</p> <p>The parties are reciprocally committed to a general obligation of confidentiality regarding any oral or written information, regardless of the nature or the medium thereof (discussion reports, plans, exchanges of computerized data, activities, installations, projects, expertise, prototypes developed at the Purchaser's requests, products, etc.) that are exchanged when preparing and executing the contract, unless said information is a matter of common knowledge or will become so by means other than through the Purchaser's wrongful act or omission.</p> <p>Therefore, the parties commit to:</p> <ul style="list-style-type: none">- keep strictly secret all confidential information and, in particular, refrain from disclosing or transmitting all or part thereof to any person by any means, directly or indirectly, without the other party's written authorization beforehand;
--	--

<ul style="list-style-type: none"> - ne pas utiliser tout ou partie de ces informations à des fins ou pour une activité autres que l'exécution du contrat ; - ne pas effectuer de copie ou d'imitation de tout ou partie de ces informations confidentielles. <p>Les parties s'engagent à prendre toutes les mesures nécessaires afin d'assurer le respect de cette obligation de confidentialité pendant toute la durée du contrat et même après son échéance, et se portent garantes du respect de cette obligation, par l'ensemble de leurs salariés et sous-traitants ou autres contractants. Cette obligation est une obligation de résultat.</p> <p>5.3 - Clause de garantie en cas de contrefaçon</p> <p>Chacune des parties garantit que les éléments qu'elle a apportés ou conçus pour l'exécution du contrat (plans, cahier des charges, procédés, et leurs conditions de mises en œuvre, etc.) n'utilisent pas les droits de propriété intellectuelle ou un savoir-faire détenus par un tiers. Elles garantissent pouvoir en disposer librement sans contrevenir à une obligation contractuelle ou légale.</p> <p>Elles se garantissent mutuellement des conséquences directes ou indirectes de toute action en responsabilité civile ou pénale résultant notamment d'une action en contrefaçon ou en concurrence déloyale.</p> <p>VI - LIVRAISON, TRANSPORT, VÉRIFICATION ET RÉCEPTION DES PRODUITS</p> <p>6.1 - Délais de livraison</p> <p>Les délais de livraison courent à partir de la plus tardive des dates suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - date de l'accusé de réception de la commande ; - date de réception de toutes les informations, validations, matières, matériels, détails d'exécution dus par le Client ou nécessaires à l'exécution du contrat ou, si applicable, de l'acompte ; 	<ul style="list-style-type: none"> - refrain from using all or part of confidential information for purposes or an activity other than performance of the contract; - refrain from making copies or imitations of all or part of confidential information. <p>The parties commit to take all necessary measures to ensure compliance with this obligation of confidentiality throughout the duration of the contract and even after the expiration thereof, and guarantee compliance therewith, by all of their employees and subcontractors or other contracting parties. This obligation is absolute.</p> <p>5.3 - Guarantee in the event of infringement</p> <p>Each party guarantees that the elements it provides or designs for execution of the contract (plans, specifications, processes, and their conditions of application, etc.) do not use intellectual rights or proprietary expertise owned by third parties. They guarantee that they have the right of free disposal of said elements without conflicting with a contractual or legal obligation.</p> <p>They mutually guarantee each other against the direct or indirect consequences of any action for civil or criminal liability, particularly an action for infringement or unfair competition.</p> <p>VI - DELIVERY, TRANSPORT, VERIFICATION AND ACCEPTANCE OF PRODUCTS</p> <p>6.1 - Times for delivery</p> <p>Delivery times commence to run from the latest of the following dates:</p> <ul style="list-style-type: none"> - date of the order's acknowledgement of receipt; - date of receipt of all of the information, approvals, materials, products, details of execution due from the Purchaser or which are necessary for execution of the contract, or, when applicable, receipt of the down payment;
--	---

<p>- date d'exécution des obligations contractuelles ou légales préalables dues par le Client.</p> <p>Les délais convenus sont des éléments importants qui doivent être précisés dans le contrat ainsi que leur nature (délai de mise à disposition, délai de présentation pour acceptation, délai de livraison, délai de réception juridique, etc.). Les délais stipulés ne sont toutefois qu'indicatifs et peuvent être remis en cause dans le cas de survenance de circonstances indépendantes de la volonté du Fournisseur, et en particulier en cas de manquement du Client à remplir ses obligations contractuelles.</p> <p>6.2 - Conditions de livraison</p> <p>Les livraisons en France métropolitaine sont réputées DAP France (lieu de livraison, « Delivery At Place ») conformément à la dernière édition des INCOTERMS de la Chambre de Commerce Internationale, en vigueur à la date de conclusion du contrat, et TVA incluse.</p> <p>WATTS INDUSTRIES FRANCE: pour une livraison standard, des frais de port de 27€ seront facturés pour toute commande inférieure à 480€ HT ;</p> <p>SOCLA: pour une livraison standard, des frais de port de 20€ seront facturés pour toute commande inférieure à 250€ HT ;</p> <p>VALPES: pour une livraison standard, des frais de port de 23€ seront facturés pour toute commande inférieure à 750€ HT.</p> <p>MICROFLEX PRODUCTS: pour la livraison de tubes : commande minimum de 5ml. Des frais de port de 105€ HT seront facturés pour toute commande inférieure à 13ml de tubes. Pour toute commande, y compris les raccords et accessoires inférieure à 480€ HT, des frais de port de 27€ HT seront facturés.</p> <p>Pour une livraison express, un supplément de frais de port est à prévoir en fonction du poids et de la destination.</p>	<p>- date of execution of preliminary contractual or legal obligations incumbent on the Purchaser.</p> <p>The agreed time limits are important elements that must be specified in the contract, including their nature (times for availability, presentation for acceptance, delivery, legal acceptance, etc.). However, the stipulated time limits are only indicative and shall not be invoked in circumstances that are beyond the Supplier's control, particularly in the event of the Purchaser's failure to perform its contractual obligations.</p> <p>6.2 - Terms of delivery</p> <p>Deliveries in France are considered DAP France ("Delivery At Place") pursuant to the last publication of the INCOTERMS of the International Chamber of Commerce, in effect on the date of conclusion of the contract, and VAT-included.</p> <p>WATTS INDUSTRIES FRANCE: for standard delivery, transportation costs of 27€ will be invoiced for any order below 480€ (VAT excluded)</p> <p>SOCLA: for standard delivery, transportation costs of 20€ will be invoiced for any order below 250€ (VAT excluded);</p> <p>VALPES: for standard delivery, transportation costs of 23€ will be invoiced for any order below 750€ (VAT excluded).</p> <p>MICROFLEX PRODUCTS: for tubes: minimum order of 5ml. Transportation costs of 105€ (VAT excluded) will be invoiced for any order below 13ml of tubes. For any order, including fittings and accessories, below 480€ (VAT excluded), transportation costs of 27€ will be invoiced.</p> <p>For express deliveries, additional shipping fees will be applied depending on the weight and destination of the goods.</p>
---	--

<p>Les livraisons à l'export sont réputées FCA (« Free Carrier ») - France, conformément à la dernière édition des INCOTERMS de la Chambre de Commerce Internationale, en vigueur à la date de conclusion du contrat.</p> <p>SEULEMENT APPLICABLE A WATTS ELECTRONICS: les livraisons à l'export sont réputées EXW Moirans- France, conformément à la dernière édition des INCOTERMS de la Chambre de Commerce Internationale, en vigueur à la date de conclusion du contrat.</p> <p>Les risques sont donc transférés au Client dès la livraison ainsi définie, sans préjudice du droit du Fournisseur d'invoquer le bénéfice de la clause de réserve de propriété ou faire usage de son droit de rétention.</p> <p>Dans le cas où le Client a souscrit à un service de transport et en assume le coût, il prendra à sa charge toutes les conséquences pécuniaires d'une action directe du transporteur à l'encontre du Fournisseur. Toute opération de stockage demandée par le Client sera soumise à un accord exprès, prévoyant notamment les conditions financières, de durée et de risques.</p> <p>Le Fournisseur et le Client sont en conformité avec les contrôles d'exportation et les sanctions prévues par la loi aux Etats-Unis, prenant en compte mais sans s'y limiter, les règles de l'administration chargée de l'exportation (the « Export Administration Regulations ») administrée par le Département du Commerce, le Bureau de l'Industrie et de la Sécurité, et les différentes sanctions commerciales prononcées par l'Office of Foreign Asset Control du Trésor public américain. Le Client ne peut entreprendre toute activité ou entraîner le Fournisseur ou exiger du Fournisseur qu'il entreprenne toute activité qui serait raisonnablement susceptible d'aboutir à une violation par le Fournisseur ou l'un de ses représentants comme une personne des États-Unis, des contrôles à l'exportation américains et / ou des règles de sanction.</p> <p>6.3 - Vérification des produits à la livraison</p> <p>Quelles que soient les conditions de livraison, il appartient au destinataire, à ses frais et sous sa</p>	<p>Export deliveries are considered FCA France ("Free Carrier"), pursuant to the last publication of the INCOTERMS of the International Chamber of Commerce, in effect on the date of conclusion of the contract, except</p> <p>ONLY APPLICABLE TO WATTS ELECTRONICS: export deliveries are considered EXW Moirans – France pursuant to the last publication of the INCOTERMS of the International Chamber of Commerce, in effect on the date of conclusion of the contract.</p> <p>The risks are thus transferred to the Purchaser upon delivery as specified above, without prejudice to the Supplier's right to invoke the reservation of ownership clause or use its right of retention.</p> <p>In the event that the Purchaser contracts for the provision of transport services and assumes the cost thereof, it shall assume responsibility for all financial consequences of a direct action of the carrier against the Supplier. Any storage requested by the Purchaser shall be subject to an express agreement in which the financial terms, duration and risks must be specified.</p> <p>Both the Supplier and the Purchaser shall comply with applicable export controls and sanctions laws of the United States of America, including, but not limited to, the Export Administration Regulations administered by the Department of Commerce, Bureau of Industry and Security, and the various economic sanctions programs administered by the Department of the Treasury, Office of Foreign Assets Control. The Purchaser may not undertake any activity, or cause or require the Supplier to undertake any activity that would be reasonably likely to result in the Supplier or any of its representatives as a United States person, violating U.S. export controls and/or sanction laws.</p> <p>6.3 - Verification of products upon delivery</p> <p>Whatever the terms of delivery, it is up to the recipient, at its expense and under its</p>
---	---

<p>responsabilité, de vérifier ou faire vérifier les produits à l'arrivée.</p> <p>En cas d'avarie ou de non-conformité par rapport au bon de livraison, le destinataire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - fera mention de ses réserves sur le bon de livraison et en informera immédiatement le Fournisseur par écrit ; - fera part des réserves au transporteur dans les formes et délais prévus par la réglementation applicable au mode de transport, avec copie au Fournisseur. <p>6.4 – Réception</p> <p>Le Client a l'obligation de vérifier, au déballage, la conformité des produits aux termes du contrat et devra dénoncer auprès du Fournisseur les défauts de conformité apparents ou décelables, dans un délai de 7 jours à compter de la livraison.</p> <p>Toutes opérations, notamment de recettes, contrôles, essais et certificats demandés par le Client sont à ses frais. Ces opérations supplémentaires s'effectueront en usine ou sur le lieu de livraison selon le choix du Fournisseur.</p> <p>Dans le cas d'un produit fabriqué selon un cahier des charges répondant aux spécifications techniques du Client, le contrat pourra prévoir les conditions de réception.</p> <p>Chacune de ces réceptions pourra être actée avec ou sans réserves.</p> <p>La réception sera également réputée acquise sans réserve si le client utilise le produit (même de façon réduite) ou s'il émet des réserves considérées comme mineures, celles-ci n'empêchant pas l'utilisation du produit dans des conditions normales indépendamment du niveau de performances constatées.</p> <p>VII - CAS D'IMPRÉVISION ET DE FORCE MAJEURE</p> <p>7.1 - Clause d'imprévision</p>	<p>responsibility, to verify the products or have them verified upon their arrival.</p> <p>In the event of damage or non-conformity with the purchase order, the recipient:</p> <ul style="list-style-type: none"> - shall note its reservations on the delivery slip, and shall immediately inform the Supplier in writing; - shall express its reservations to the carrier according to the procedures and within the times specified by the regulations applicable to the mode of transport, with a copy thereof to the Supplier. <p>6.4 - Taking over</p> <p>Upon the unpacking, the Purchaser must verify the conformity of the products with the terms and conditions of the contract, and must report to the Supplier any visible or detectable defects within 7 days as from the delivery.</p> <p>Any actions, including collections, controls, inspections, tests and certificates requested by the Purchaser are at its expense. These additional actions shall be carried out in factory or on site at the Supplier's discretion.</p> <p>If the product has been manufactured pursuant to specifications elaborated to meet technical specificities of the Purchaser, the contract may specify conditions of taking over.</p> <p>Each of these acceptances may be effectuated with or without reservations.</p> <p>Acceptance shall also be deemed to be given without reservations if the Purchaser uses the product (even in a limited way) or if it expresses reservations considered to be minor, which do not prevent use of the product in normal conditions independent of the level of the observed performance.</p> <p>VII - HARDSHIP AND FORCE MAJEURE</p> <p>7.1 – Hardship</p>
---	--

<p>En cas de survenance d'un évènement extérieur à la volonté des parties compromettant l'équilibre du contrat au point de rendre préjudiciable à l'une des parties l'exécution de ses obligations, les parties conviennent de négocier de bonne foi la modification du contrat. Sont notamment visés les évènements suivants : variation du cours des matières premières, modification des droits de douanes, modification du cours des changes, évolution des législations. En cas d'échec des négociations, les parties conviennent de faire appel à un médiateur nommé par elles ou à une conciliation auprès du Président du Tribunal de Commerce compétent agissant comme arbitre.</p> <p>7.2 - Force majeure</p> <p>Aucune des parties au présent contrat ne pourra être tenue pour responsable de son retard ou de sa défaillance à exécuter l'une des obligations à sa charge au titre du contrat si ce retard ou cette défaillance sont l'effet direct ou indirect d'un cas de force majeure entendu dans un sens plus large que celui retenu par la jurisprudence française tels que, par exemple : survenance d'un cataclysme naturel ; tremblement de terre, tempête, incendie, inondation etc. ; conflit, guerre, attentat, conflit du travail, grève totale ou partielle chez le Fournisseur, le Client, ou les fournisseurs, sous-traitants, prestataires de services, transporteurs, postes, services publics, etc. ; injonction impérative des pouvoirs publics (interdiction d'importer, embargo) ; accidents d'exploitation, bris de machines, explosion.</p> <p>Chaque partie devra informer l'autre partie, sans délai, de la survenance d'un cas de force majeure dont elle aura connaissance et qui, à ses yeux, est de nature à affecter l'exécution du contrat.</p> <p>Les parties devront se concerter dans les plus brefs délais pour examiner de bonne foi les conséquences du cas de force majeure, et envisager d'un commun accord les mesures à prendre.</p> <p>VIII – PAIEMENT</p> <p>8.1 - Délais de paiement</p>	<p>If an event that is beyond the parties' control compromises the equilibrium of the contract to such an extent that one of the parties is unable to execute its obligations, the parties agree to negotiate in good faith a modification of the contract. Such events include particularly: the occurrence of a fluctuation in the price of raw materials, a change in customs duties, a change in the exchange rate or in the applicable laws and regulations. Should the parties fail in their negotiations, they agree to appoint a mediator or to call for a conciliation with the Presiding Judge of the competent Commercial Court acting as the arbitrator.</p> <p>7.2 - Force majeure</p> <p>Neither party to this contract shall be held liable for its delay or failure to execute its obligations hereunder if such delay or failure is the direct or indirect consequence of an event of <i>force majeure</i>, defined in a broader scope than that of the French case law, such as, for example: the occurrence of a natural disaster; earthquakes, storms, fires, floods etc.; conflicts, wars, attacks, labour conflicts, total or partial strikes at the premises of the Supplier, Purchaser, or the suppliers, subcontractors, providers of services, carriers, post, public services, etc.; mandatory orders from the public authorities (import prohibitions, embargos) ; operating accidents, machine breakdowns, explosions.</p> <p>Each party shall immediately inform the other party of the occurrence of an event of <i>force majeure</i> brought to its knowledge which, in its opinion, is of such a nature as to affect the performance of the contract.</p> <p>The parties must consult with each other within the shortest possible time to examine in good faith the consequences of the event of <i>force majeure</i>, and mutually consider the measures to be taken.</p> <p>VIII – PAYMENT</p> <p>8.1 - Terms of payment</p>
--	---

<p>Sauf accord exprès particulier, les paiements ont lieu 45 jours fin de mois ou 60 jours nets à compter de la date d'émission de la facture. Ce délai de paiement est conforme à l'article L 441-10 du Code de commerce.</p> <p>Les factures sont payables à l'adresse figurant sur les factures, net et dans la devise indiquée en pied de facture.</p> <p>Pour les nouveaux clients, un prépaiement est demandé à la première commande. Un prépaiement est également demandé pour les clients hors CEE.</p> <p>Les dates de paiement convenues contractuellement ne peuvent être remises en cause unilatéralement par le Client sous quelque prétexte que ce soit, y compris en cas de litige.</p> <p>Les paiements anticipés sont effectués sans escompte, sauf accord particulier.</p> <p>8.2 - Retards de paiement</p> <p>Conformément à la loi n ° 2001-420 du 15 mai 2001 et à la directive européenne 2000/35 CE du 29 juin 2000, tout retard de paiement donnera lieu à l'application d'un intérêt de retard égal au taux de refinancement le plus récent de la Banque centrale européenne majoré de dix points de pourcentage dans la limite de trois fois le taux d'intérêt légal.</p> <p>SEULEMENT APPLICABLE A WATTS ELECTRONICS: tout retard de paiement donnera lieu à l'application d'un intérêt de retard égal à trois fois le taux d'intérêt légal.</p> <p>Tout retard de paiement d'une échéance entraîne, si bon semble au Fournisseur, la déchéance du terme contractuel, la totalité des sommes dues devenant immédiatement exigibles. Le fait pour le Fournisseur de se prévaloir de l'une et/ou de l'autre de ces dispositions ne le prive pas de la faculté de mettre en œuvre la clause de réserve de propriété stipulée à l'article 8.5.</p> <p>En cas de retard de paiement, le Fournisseur bénéficie, conformément à l'article 2286 du</p>	<p>Unless otherwise expressly agreed, payments shall be made at 45 days end of month or at 60 days net from date of invoice. This payment condition is in accordance with article L 441-10 of the Commercial Code.</p> <p>The invoices are payable at the address on the invoices, net and in the currency specified at the bottom of the invoice.</p> <p>For new customers a prepayment is requested for the first order. Prepayment is also requested for non-EEC customers.</p> <p>The contractually agreed dates of payment shall not be contested unilaterally by the Purchaser for any reason whatsoever, even in the event of dispute.</p> <p>Early payments are made without discount, unless otherwise specifically agreed.</p> <p>8.2 - Late payment</p> <p>In accordance with Act n° 2001-420 of May 15, 2001 and with the European directive 2000/35 EC of June 29, 2000, any late payment entails the application of default interest equal to the most recent refinancing rate of the European Central Bank increased by ten percentage points within the limit of three times the legal interest rate.</p> <p>ONLY APPLICABLE TO WATTS ELECTRONICS: any late payment will be submitted to penalty of three times the legal interest rate.</p> <p>Any payment not made on a due date constitutes an event of default which, at the Supplier's discretion, results in the immediate payability of all sums outstanding, even those that have not yet fallen due. The fact that the Supplier invokes any one of these provisions does not deprive it of the right to apply the reservation of ownership clause stipulated in article 8.5.</p> <p>In the event of late payment, the Supplier has a right of retention in the manufactured products</p>
---	---

<p>Code civil, d'un droit de rétention sur les produits fabriqués et fournitures connexes.</p> <p>8.3 - Modification de la situation du client</p> <p>En cas de dégradation de la situation du Client constatée par tout moyen et/ou démontrée par un retard de paiement significatif ou des retards répétés ou quand la situation financière diffère sensiblement des données mises à disposition, la livraison des commandes en cours n'aura lieu qu'en contrepartie de leur paiement immédiat.</p> <p>Dans ce cas, le Fournisseur se réserve le droit et sans mise en demeure :</p> <ul style="list-style-type: none">- de prononcer la déchéance du terme et en conséquence l'exigibilité immédiate des sommes encore dues à quelque titre que ce soit ;- de suspendre toute expédition ;- de constater d'une part la résolution de l'ensemble des contrats en cours et de pratiquer d'autre part la rétention des acomptes perçus, et pièces détenues ;- de refuser toute nouvelle commande. <p>8.4 - Compensation des paiements</p> <p>Le Client s'interdit formellement toute pratique consistant à débiter d'office ou à facturer d'office le Fournisseur pour des sommes qui n'auraient pas été expressément reconnues par lui comme dues au titre de sa responsabilité. Tout débit d'office constitue un impayé donnant lieu à l'application des dispositions relatives aux retards de paiement et peut être sanctionné au titre de l'article L442-6 I 8° du Code de commerce. Seules les compensations opérées dans les conditions prévues par la loi sont possibles.</p> <p>8.5 - Réserve de propriété</p> <p>Le Fournisseur conserve l'entière propriété des biens faisant l'objet du contrat jusqu'au paiement effectif de l'intégralité du prix en principal et accessoires. Le défaut de paiement d'une quelconque échéance pourra entraîner la revendication de ces biens. Néanmoins, à compter de la livraison, le Client assume la</p>	<p>and related supplies pursuant to article 2286 of the French Civil code.</p> <p>8.3 - Changes in the Purchaser's situation</p> <p>In the event of deterioration in the Purchaser's situation observed by any means and/or demonstrated by late payment or repeated tardiness, or when its financial situation substantially differs from data that are provided, the delivery of orders in process shall be made only in consideration of the immediate payment thereof.</p> <p>In such event, the Supplier reserves the right without notice to:</p> <ul style="list-style-type: none">- declare a default resulting in the immediate payability of all sums that remains owed in any respect whatsoever;- suspend any shipment;- establish first the rescission of all current contracts and, second, retain the instalments and parts that it received;- reject any new order. <p>8.4 - Offsetting of payments</p> <p>The Purchaser is strictly prohibited from any practice such as automatic debiting or invoicing of the Supplier for sums that the latter has not expressly recognized to be its responsibility. Any automatic debiting constitutes an outstanding payment giving rise to the application of the provisions regarding late payments, and may be sanctioned pursuant to article L442-6 I 8° of the French Commercial code. Only an offsetting effectuated under conditions specified by law is permitted.</p> <p>8.5 - Reservation of ownership</p> <p>The Supplier retains full ownership of the products until the effective payment of the entire principal and ancillary items constituting the price. Default of payment on any due date may entail the repossession of these products. However, upon delivery, the Purchaser assumes</p>
---	--

<p>responsabilité des dommages que ces biens pourraient subir ou occasionner.</p> <p>IX- GARANTIE ET RESPONSABILITÉ</p> <p>9.1 - Exclusions de garantie et de responsabilité</p> <p>La garantie ne s'applique pas, et toute responsabilité du Fournisseur est exclue, dans les cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - usure normale des pièces ; - défaillance des consommables (batteries...); - installation ou utilisation non conforme aux règles de l'art, D.T.U. ou aux spécifications techniques définies ; - non-respect des notices d'installation, d'utilisation et de maintenance ; - défaut de surveillance, de stockage ou d'entretien ; - erreur du client sur le choix de l'installation, la mise en service, l'adaptation sans l'accord du Fournisseur ; - modification ou intervention du Client ou d'un tiers sur le produit non autorisée par le Fournisseur, ou réalisée avec des pièces et/ou des consommables non d'origine ; - usure par manque d'entretien ; - détérioration résultant de choc (physique, thermique ou chimique), maladresse, mauvaise condition d'utilisation (gel, produit corrosif ou abrasif (par exemple : javel, peroxyde, chlore, etc.), corps étranger circulant dans l'eau etc.) ou inexpérience du Client ou de son personnel ; - non-respect de la norme NF EN 12729 relative aux conditions de pose et de vérification annuelle des disconnecteurs de type BA ; - modèles confiés au Fournisseur par le Client, étant précisé que dans ce cas, la responsabilité est entièrement supportée par le donneur d'ordre ou le Client. <p>La garantie ne s'applique pas, et toute responsabilité du Fournisseur est exclue, en cas de non-paiement du Client, et il ne peut se prévaloir de l'appel en garantie pour suspendre ou différer ses paiements.</p>	<p>liability for damage that these products might incur or cause.</p> <p>IX- WARRANTY AND LIABILITY</p> <p>9.1 - Exclusions of warranty and liability</p> <p>The warranty does not apply, with all liability of the Supplier being excluded, in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> - parts subjected to normal wear and tear; - failure of consumables (batteries...); - installation or use that is not in conformity with the proper professional standards, building regulations or with the defined technical specifications; - failure to comply with the installation, use or maintenance instructions; - defective oversight, storage or maintenance; - mistake from the Purchaser in the installation choice, set-up procedure or modification without Supplier's agreement; - change or intervention by the Purchaser or a third party in the product that is not authorized by the Supplier, or which is made with parts and/or consumables that are not original; - wear due to lack of maintenance; - damage resulting from shock (physical, thermal or chemical), clumsiness, unsuitable conditions of use (freeze, corrosive or abrasive product (e.g. bleach, peroxide, chlorine, etc.), foreign body circulating in water etc.) or inexperience of the Purchaser or its employees. - No respect of NF EN 12729 rules related to conditions of the installation and annual check of disconnectors type BA; - models entrusted to the Supplier by the Customer, provided that in this case, responsibility is fully supported by the client or the Client or the main contractor. <p>The warranty does not apply, with all liability of the Supplier being excluded, in the event of default of payment by the Purchaser, without the latter having the right to prevail thereon in order to suspend or defer its payments.</p>
--	---

9.2 - Garantie contractuelle

VALPES: sauf stipulation contraire, le Fournisseur offre une garantie de 3 ans ou 50.000 manœuvres pour les actionneurs électriques, et 2 ans ou 500.000 manœuvres pour les actionneurs pneumatiques à compter de la mise à disposition des produits dans les locaux du Fournisseur.

SOCLA: sauf stipulation contraire, le Fournisseur offre une garantie de cinq ans y compris les actionneurs pneumatiques et électriques Socla (à l'exception des disconnecteurs, des compteurs et des autres motorisations pour lesquels la durée est de un an). Les vannes papillon de la gamme Xylia, les Insuflairs et les produits figurants dans les catalogues édités par les entreprises appartenant au groupe Watts Industries sont garantis deux ans. La garantie s'applique à compter de la mise à disposition des produits dans les locaux du Fournisseur. La garantie s'entend de la garantie mécanique et porte sur les défauts de matières et de fabrication. Pour invoquer la garantie, le Client doit notifier immédiatement par écrit au Fournisseur les défauts qu'il impute au produit et préciser les conditions d'exploitation existant lors de la constatation de ces défauts. Les disconnecteurs type BA sont soumis à une vérification réglementaire annuelle obligatoire et sont garantis si les conditions de pose sont respectées, pour une durée d'un an à compter de la date de facturation du prix y afférent. La garantie consiste seulement, au choix du Fournisseur, dans la réparation ou le remplacement des produits reconnus défectueux par lui, rendus dans ses ateliers. Elle ne couvre pas les frais de déplacement, de transport ou d'expédition et les frais de dépose-repose tels que frais de manutention.

WATTS INDUSTRIES FRANCE: sauf stipulation contraire, le Fournisseur offre une garantie de douze (12) mois pour les produits à compter (i) de la date de fabrication ou en l'absence de date de fabrication, (ii) de la date de la facture. Certains produits peuvent faire l'objet d'une garantie plus longue. Dans ce cas, la durée de garantie sera expressément mentionnée dans la notice technique ou sur l'emballage du produit.

9.2 - Contractual warranty

VALPES: unless otherwise stipulated, the Supplier provides a 3-year or 50,000 operations for electric actuators warranty and 2-year or 500,000 operations for pneumatic actuators warranty from the date of provision of the products in the Supplier's premises.

SOCLA: unless otherwise stipulated, the Supplier provides a 5 years warranty including the Socla pneumatic and electric actuators (except backflow preventer RPZ, water meters and all other type of motorisations which are guaranteed 1 year). The Xylia butterfly valves range, Insuflairs range and products listed in the catalogues issued by companies belonging to the Watts Industries Group are guaranteed 2 years. The warranty begins from the date of provision of the products in the Supplier's premises. Said warranty covers only defective materials and manufacturing. To invoke the warranty, the Purchaser must immediately notify the Supplier in writing of defects it has observed in the product, and specify the operating circumstances in which these defects were noticed. The disconnectors type BA are subjected to an annual statutory check and are guaranteed if the installation conditions are complied with, for a duration of one year from the date of invoicing of the product. The warranty, at the Supplier's discretion, consists only of repairing or replacing products that it finds defective upon their arrival at its premises. Travel, transport and shipment costs and assembly and disassembly costs such as handling costs are not included in the warranty.

WATTS INDUSTRIE FRANCE: unless otherwise stipulated in contract, products are under warranty for a period of twelve (12) months (i) from the date of manufacturing, or failing that, (ii) from the date of invoice. Some products may be subject to a longer warranty. In this event, the warranty period will be specifically mentioned in the instructions or on the product packaging.

MICROFLEX PRODUCTS: le Fournisseur accorde au Client, et en cas de vente successive par le Client, au consommateur final, une garantie de dix (10) ans sur les marchandises vendues par le Fournisseur. La durée de la garantie commence à courir à la date de livraison des marchandises vendues. La garantie couvre des vices des matériaux utilisés, des vices de production ou d'assemblage des marchandises vendues ou des défauts structurels.

WATTS ELECTRONICS: Sauf dispositions contraires expressément prévues par les parties, la garantie sera limitée à douze (12) mois à compter du jour de la livraison du produit au Client. L'utilisateur est seul responsable des conséquences résultant d'une mauvaise utilisation ou inappropriée ou contraire aux règles d'emploi, notamment celles stipulées dans le cahier des charges. Pour bénéficier de la garantie, le client doit nous aviser sous 7 jours et par lettre recommandée, des défauts qu'il impute au produit et apporter des justifications suffisantes à cet effet. Il doit nous donner toute facilité pour procéder à la constatation des défauts et pourrons interventions au titre de la garantie.

Pour invoquer la garantie, le Client doit notifier immédiatement par écrit au Fournisseur les défauts qu'il impute au produit, et préciser les conditions d'exploitation existant lors de la constatation de ces défauts.

Les retours de marchandises sont acceptés que s'ils ont été préalablement autorisés par le Fournisseur.

La garantie consiste seulement, au choix du Fournisseur, dans la réparation ou le remplacement des produits reconnus défectueux par lui, rendus dans ses ateliers.

Elle ne couvre pas les frais de déplacement, de transport ou d'expédition et les frais de dépose-repose tels que frais de manutention. Toute réparation est garantie pendant 6 mois.

En aucun cas la garantie ne permet une reprise selon la seule volonté du Client, ou un remboursement.

MICROFLEX PRODUCTS: the Supplier grants the Purchaser, and in case of subsequent sale by the Purchaser, to the final consumer, a guarantee of ten (10) years on goods sold by the Supplier. The duration of the warranty begins on the date of delivery of goods sold. The warranty covers defects in materials, defects in the production or assembly of goods sold or structural defects.

WATTS ELECTRONICS: unless otherwise stipulated by contract, the products are under warranty for a period of twelve (12) months from the date of the delivery to the Purchaser. The final user is responsible for all consequences resulting from an un-appropriate or mis-use of the products, or not in compliance with the instructions for use, especially the one mentioned in the product specifications. To benefit from the warranty, the Purchaser shall inform, by certified mail no later than 7 days after the default identification, about the type of dysfunction of the product and provide relevant evidences. The Purchaser must facilitate our after sales intervention to analyze and to correct the defective products.

To invoke the warranty, the Purchaser must immediately notify the Supplier in writing of defects it has observed in the product, and specify the operating circumstances in which these defects were noticed.

The return of goods is only accepted if previously authorised by the Supplier.

The warranty, at the Supplier's discretion, consists only of repairing or replacing products that it finds defective upon their arrival at its premises.

Travel, transport and shipment costs and assembly and disassembly costs such as handling costs are not included in the warranty. Any repair is guaranteed for 6 months.

In no case does the guarantee allow a return of goods at the sole discretion of the Purchaser or a refund.

<p>En l'absence d'accord avec le Client, les produits pour lesquels une demande de garantie aura été rejetée seront ferrailés s'ils ne sont pas réclamés dans les 8 jours suivant l'avis de destruction.</p> <p>9.3 – Responsabilité</p> <p>La responsabilité du Fournisseur est strictement limitée au respect des spécifications contractuelles.</p> <p>Le Fournisseur devra réaliser le produit ou prestation demandée par le Client, dans le respect des règles de l'art de sa profession.</p> <p>La responsabilité du Fournisseur sera limitée aux dommages matériels directs causés au Client qui résulteraient de fautes imputables au Fournisseur dans l'exécution du contrat.</p> <p>Le Fournisseur ne sera pas tenu d'indemniser les dommages immatériels ou indirects tels que : pertes d'exploitation, de profit, d'une chance, préjudice commercial, manque à gagner.</p> <p>Le Fournisseur n'est pas tenu de réparer les conséquences dommageables des fautes commises par le Client ou des tiers en rapport avec l'exécution du contrat et notamment dans les cas énumérés à l'article 9.1.</p> <p>Le Fournisseur n'est pas tenu de réparer les dommages résultant de l'utilisation par le Client de documents techniques, informations ou données émanant du Client ou imposés par ce dernier.</p> <p>La responsabilité civile du Fournisseur, toutes causes confondues à l'exception des dommages corporels et de la faute lourde, est limitée à une somme plafonnée au montant de la fourniture encaissée au jour de la prestation.</p> <p>Le Client se porte garant de la renonciation à recours de ses assureurs ou de tiers en relation contractuelle avec lui, contre le Fournisseur ou ses assureurs au-delà des limites et exclusions fixées ci-dessus.</p>	<p>Where no agreement has been reached with the Purchaser, the Supplier will scrap any unclaimed goods 8 days after giving notice.</p> <p>9.3 – Liability</p> <p>The Supplier's liability is strictly limited to compliance with contractual specifications.</p> <p>The Supplier shall manufacture the product or provide the service requested by the Purchaser in compliance with the standards of its profession.</p> <p>The Supplier's liability shall be limited to direct material damage suffered by the Purchaser due to wrongful acts or omissions of the Supplier when executing the contract.</p> <p>The Supplier shall not be required to indemnify consequential or indirect damages such as operating losses, profits, deprivation of a right or opportunity, commercial injury, financial loss.</p> <p>The Supplier is not required to redress the injurious consequences of wrongful acts or omissions of the Purchaser or third parties in respect to execution of the contract, and that is especially so in the events listed in article 9.1.</p> <p>The Supplier is not liable for damage resulting from the Purchaser's use of technical documents, information or data coming from, or imposed by, the Purchaser.</p> <p>The Supplier's civil liability, for any causes except for bodily injuries and gross negligence, is limited to the cost of supplies collected on the date of the service.</p> <p>The Purchaser guarantees the Supplier or its insurers against recourse taken by its insurers or third parties in contractual relationships therewith, above the limits and exclusions specified above.</p>
--	--

<p>SEULEMENT APPLICABLE A WATTS ELECTRONICS: la responsabilité de WATTS ELECTRONIC ne pourra jamais être engagée pour quelque cause que ce soit et pour quelque dommage, direct ou indirect, que ce soit sauf dans les hypothèses de fautes lourdes dans l'exécution du contrat. L'exonération de responsabilité ne s'applique pas dans les cas de dommages corporels, mortels ou à la santé en général et dans les hypothèses d'une violation d'une obligation essentielle du contrat. Notre responsabilité est strictement limitée aux dommages prévisibles et directs à l'exclusion de tous dommages imprévisibles et indirects, matériels ou immatériels et notamment, de toute perte de profits du Client, et en tout état de cause, à un montant maximum de 20.000€ par occurrence, sauf dispositions contraires expressément prévues entre les parties.</p> <p>9.4 – Exportation</p> <p>La vente ou la revente des produits fournis par le Fournisseur doit être conforme aux lois applicables restreignant l'exportation ou la réexportation de ces produits (les « Contrôles à l'Exportation »), y compris aux sanctions économiques ou financières et aux embargos commerciaux imposés, administrés ou appliqués au fil du temps par le gouvernement américain, l'Union européenne ou toute autre autorité compétente en matière de sanctions pouvant s'appliquer au Fournisseur (les « Régimes de Sanctions »). Le Client comprend et accepte qu'en ce qui concerne les produits du Fournisseur fournis au Client :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le Client n'exportera pas, ne réexportera pas ou ne transférera pas les produits du Fournisseur vers (i) un pays, un territoire ou une personne auprès duquel une telle exportation, réexportation ou transfert est interdit par la loi applicable, y compris, mais sans s'y limiter, par les Régimes de Sanctions et les Contrôles à l'Exportation; ou (ii) vers un pays ou territoire qui est lui-même soumis ou la cible de Régimes de Sanctions généraux incluant les sanctions américaines (les « Territoires Sanctionnés »). En date des présentes, les Territoires Sanctionnés sont la Crimée, Cuba, l'Iran, la Corée du Nord et la Syrie, 	<p>ONLY APPLICABLE TO WATTS ELECTRONICS: WATTS ELECTRONICS liability shall never be engaged for any cause and any type of damage, direct or indirect, except in case of serious offense in the contract execution. Our liability limitation does not apply in case of personal injury or death or health injury and in case of major infringement to the contract. Our liability is strictly limited to the damages that are predictable and direct, excluding, unpredictable and indirect damages, tangibles and intangibles, especially, any business loss and, in any case, to a maximum amount of 20.000€ by occurrence, unless specific agreement between the parties.</p> <p>9.4 – Export</p> <p>Sale or retransfer of products supplied by the Supplier must comply with applicable laws restricting the export or re-export of those products ("Export Controls"), including all economic or financial sanctions, and trade embargoes imposed, administered or enforced from time to time by the U.S. or EU government or other relevant sanctions authority with jurisdiction over Supplier ("Sanctions Laws"). The Purchaser understands and agrees that with respect to Supplier's products provided to the Purchaser:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Purchaser will not export, re-export or otherwise transfer Supplier's products to (i) a country, territory or person to which/whom such export, re-export or transfer is prohibited by applicable law, including without limitation Export Controls and Sanctions Laws; or (ii) to a country or territory that is itself the subject or target of comprehensive Sanctions Laws including U.S. Sanctions ("Sanctioned Territories"). As of the date hereof, the Sanctioned Territories are Crimea, Cuba, Iran, North Korea, and Syria, although the U.S. government may add or remove Sanctioned Territories in the future.
--	--

<p>bien que le gouvernement américain puisse ajouter ou supprimer des Territoires Sanctionnés à l'avenir.</p> <ul style="list-style-type: none">- Le Client confirme en outre qu'il n'acquiert pas les produits pour un utilisateur final ou une utilisation finale militaire, nucléaire ou relative aux missiles. Si ce n'est pas le cas, le Client est tenu d'en informer immédiatement le Fournisseur à exportdocuments@wattswater.com. <p>X – PÉNALITÉS</p> <p>Dans le cas où des pénalités et indemnités ont été convenues d'un commun accord, elles ont la valeur d'indemnisation forfaitaire, libératoire et sont exclusives de toute autre sanction ou indemnisation. Ces pénalités contractuelles seront plafonnées et ne s'appliqueront que sur la partie des fournitures ou prestations en cause.</p> <p>XI - DIFFÉRENDS ET LOI APPLICABLE</p> <p>Les parties s'engagent à tenter de régler leurs différends à l'amiable avant de saisir le Tribunal compétent.</p> <p>Les présentes conditions générales de vente sont soumises au droit français.</p> <p>À défaut d'accord amiable, il est de convention expresse que tout litige relatif à la validité, l'interprétation, la conclusion, l'exécution, ou la cessation des présentes conditions générales de vente, sera de la compétence exclusive du tribunal dans le ressort duquel est situé le siège social du Fournisseur, même en cas d'appel et de pluralité de défendeurs.</p>	<ul style="list-style-type: none">- Purchaser further confirms that it is not acquiring the products for any military, nuclear or missile end use or end user. If this is not correct, Buyer is required to notify Seller immediately at exportdocuments@wattswater.com. <p>X – PENALTIES</p> <p>When penalties and indemnities are mutually agreed, they are deemed to serve as a fixed and liquidated indemnification, and exclude any other type of sanction or indemnification. These contractual penalties are capped, and apply only to the part of supplies or services that is involved.</p> <p>XI - DISPUTES AND APPLICABLE LAW</p> <p>The parties commit to resolve their disputes by amicable means before submitting them to the competent Court.</p> <p>These general conditions for sale are submitted to the French law.</p> <p>In the absence of amicable settlement, it is expressly agreed that any dispute related to the validity, the interpretation, the conclusion, the execution of these general conditions for sales shall be adjudicated exclusively by the Court located in the area of the Supplier's registered office, even in the event of a secondary decision or a multiplicity of defendants.</p>
--	--